

# LA GUINEA ESPAÑOLA

Año XXXVIII—Santa Isabe' 25 de OCTUBRE de 1943 — Núm. 1160



EL BEATO P. ANTONIO M<sup>a</sup>. CLARET ARZOBISPO Y  
FUNDADOR DE LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO  
CORAZÓN DE MARÍA. SU FESTIVIDAD FUÉ EL DÍA 23.



**W. A. MORITZ**

Santa Isabel - San Carlos - Bata

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN  
MERCEDES Y FINCA NUEVA.

**IMPORTACION Y EXPORTACION**

Agente de la "WOERMANN LINIE"

NELSON & MORITZ  
Hamburgo: Schauenburgerstr, 1.



W. A. MORITZ, S. A.  
Barcelona: Via Layetana, 28.

— S A M B A —

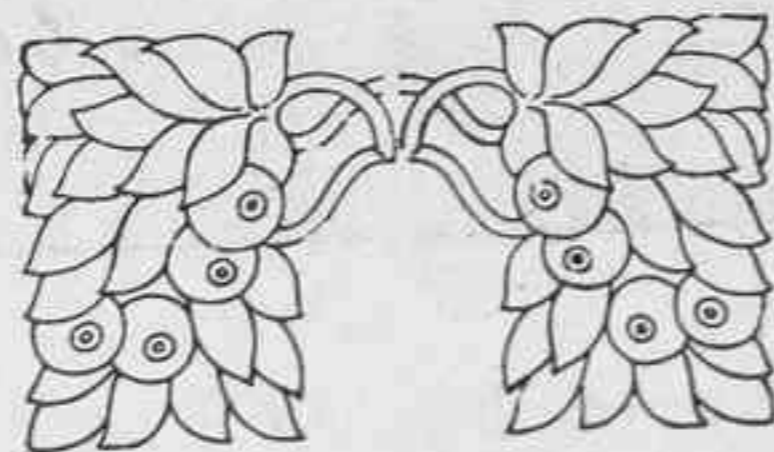
**Importación - Exportación - Productos Coloniales**

Calle de LEON n.º. 21, 23, 25 y  
NAVARRA, 14 y 16

Apartado Correos, N.º. 66  
Telegramas: **SAMBA**

SANTA ISABEL  
(Fernando Póo)

— FARMACIA — AMILIVIA



(Santa Isabel

Fdo. Póo



Talleres Mecánicos

LUQUE Y ABELLO

SANTA ISABEL

FARMACIA DE LA VIUDA

CEBALLOS

REGENTE D. JUAN VEGUE

Laboratorio de esterilización y ampollage.

Apartado 180

SANTA ISABEL

CALVO MOLLAR HNOS., LTDA.

Plantaciones de CACAO y CAFÉ

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

Apartado 117



**SANTOS Y PINTO LTDA.**

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA - FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

**G**

Visite Casa

**I**

**R**



**O**

**N**

Santa Isabel

**S**

**TALLERES - ASENSIO**

Trabajos Rápidos

**M O R E R A**

**M O R E R A**

**M O R E R A**

C  
A  
R  
P  
I  
N  
T  
E  
R  
I  
A

M  
E  
C  
A  
N  
I  
C  
A



**ALFONSO CASAJUANA**

**CACAO Y CAFE**

*SANTA ISABEL*

*Fernando Poo*

*f i n c a* **SANTA ELISA**

**CASA AMILIVIA**

FUNDADA EN 1906

**ANTONIO ALBAREDA ALEGRE**

IMPORTACION EXPORTACION

**SANTA ISABEL**

(FERNANDO POO)



**Factorías SUMCO antes POTAU y DOMENECH**

Importación — Exportación

SANTA ISABEL

**ELADIO LAHOZ**

IMPORTACION — EXPORTACION

Plantaciones de Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO

Santa Isabel - Fernando Póo

**POTAU Y DOMENECH**

AGRICULTORES

Río Tiburones — Río Bosao — Rebola



VINOS Y COÑACS

**OSBORNE**

Representante Exclusivo para la Guinea.

**Comercial "FRAPEJO" S.A.**

continuadora de  
**ANTONIO PEREZ LOPEZ**





**CAFES Y MADERAS DE GUINEA, S. A.**

**(CAMASA)**

---

EXPORTACION

DE PRODUCTOS COLONIALES

IMPORTACION

FACTORIAS

---

**BATA (Guinea Continental)**

**Compañía Nacional de Colonización Africana**

**A. L. E. N. A.**

---

**BATA**

---

**EXPLOTACIONES FORESTALES Y AGRICOLAS  
EN GUINEA CONTINENTAL**

---

**MADERAS - CAFE**

---

**CASA CENTRAL: LAGASCA, 28 MADRID**



# INTERCOLONIAL, S. L.

Delegaciones en : BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

Productos de la Península en general

EXCLUSIVAS DE VENTA

BATA

(Guinea Española)

Importación  
Y  
Exportación

FACTORIA EN GENERAL

ALMACENES MORENO

AVENIDA GENERALISIMO  
73-75-77

TELEFONO N° 103

SANTA ISABE



**G U Y M O**

IMPORTACION - EXPORTACION  
EXCLUSIVAS DE VENTA

Coñacs: **Felipe II**  
" **Antiquary**  
Amontillado: **Carta Blanca**

SANTA ISABEL (Fernando Póo)

**MARIANO LAHOZ**

SANTA ISABEL (Fernando Póo.)



Año XXXVIII Santa Isabel, 25 de OCTUBRE de 1943 Núm. 1160

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

**Precios:** Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 40 pts. al año  
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.


**SUMARIO:** El Beato P. Antonio M<sup>a</sup>. Claret —Bendición de la Capilla de Machinda — Plumas Coloniales—Se vive sin pensar porque solo se piensa en vivir—Página Agrícola,—Folklore Pamue—Mundo Católico—Efemérides Católicas—Efemérides de Annobón—Noticias de la Colonia: de Santa Isabel y de Basakato de Oeste—Pasaje embarcado a la Península con los buques Isla de Tenerife y Plus Ultra.

EL BEATO  
MARIA



ANTONIO  
CLARET

Su fiesta es el día 23 de Octubre

 El 24 de Octubre de 1870 moría, desterrado en el monasterio cisterciense de Fontfroide, Francia, el hoy Beato Antonio María Claret, Fundador de los Misioneros del C. de María, Arzobispo de Santiago de Cuba y Confesor de Isabel II, la "Reina de los tristes destinos".

La revolución del 68 que le odiaba de muerte, no satisfecha con arrojarle de España, juntamente con la Reina, le persiguió hasta en su lecho de muerte, inventando la calumnia de que el anciano Prelado andaba organizando en la frontera pirenaica una conspiración política para restaurar la monarquía.

Pocos días después moría en tierra extranjera; sus sagrados restos fueron enterrados en el cementerio monacal, y sobre su sepulcro se grabaron—nunca con más exactitud—las históricas palabras de Gregorio VII: 'Amé la justicia y aborrecí la iniquidad; por eso muero en el destierro'.



Se hallado al Beato A. M. Claret el gran perseguido del siglo XIX en nuestra patria. Es verdad. La prensa francamente sectaria y aun la de matiz liberal le hizo blanco de los más duros ataques y de las más soeces calumnias, por creerle responsable de los errores y debilidades de su regia penitente y sobre todo, por juzgarle el campeón invencible de la religión.

Para desprestigiar su apostolado se utilizaron todas las armas, aun las menos nobles: novelas, panfletos, canciones, caricaturas, falsificación de su firma y escrito y hasta el atentado personal, como en Cuba, donde fué herido de un tremendo navajazo en la mejilla izquierda al salir de predicar una Misión en el pueblo de Holguín.

La reparación parcial de la vida del santo Arzobispo se inició a raíz de su muerte; la total ha venido después. El 25 de febrero de 1934 el Papa Pío XI levantaba al calumniado Confesor de Isabel II al supremo honor de los altares con su *Beatificación*, y proclamaba a la faz del mundo la heroicidad de sus virtudes y la santidad de su vida.

Resulta difícil encerrar en las estrecheces de un artículo de revista el espíritu multiforme, la actividad prodigiosa, la vida admirable de un hombre que, durante un período de treinta años, llenos de afanes y trabajos fué sucesivamente Párroco, Misionero, Escritor, Propagandista, Fundador, Arzobispo, Confesor de Reyes y Príncipes y, sobre todo, Santo.

Pero puestos a buscar la clave que compendie y explique las múltiples facetas del espíritu del Beato Claret, alguien la ha encontrado en aquellas palabras de San Pablo: "*el amor de Cristo nos apremia*", que él mismo escogió por

leyenda de su escudo episcopal al recibir la plenitud del sacerdocio en la Catedral de Vich el año 1850.

La explicación parece exacta y confirmada por la vida maravillosa del Beato. A los 18 años de edad, cuando ya tenía brillantemente cursados los estudios de francés, dibujo y comercio y empezaba a destacarse como un valor positivo en la industria de tejidos barcelonesa, el amor a Dios y a las almas le hizo renunciar al risueño porvenir que le esperaba e iniciar la carrera eclesiástica en el Seminario de Vich.

Recibida la ordenación sacerdotal, la experiencia le dice que los estrechos horizontes de una parroquia son harto limitados para sus ansias de apostolado. Por eso, con la autorización de su Prelado se hace Misionero Apostólico, y dando Misiones, Ejercicios Espirituales, Novenarios y toda clase de predicaciones recorre y evangeliza tres veces Cataluña, Canarias entera, su extensísima diócesis de Santiago de Cuba después y, más tarde, formando parte del séquito real, Castilla y Andalucía.

Predicaba a toda suerte de personas, eclesiásticas, religiosas y seglares; el asunto de sus sermones —con frecuencia *cuatro y cinco* al día —eran siempre las grandes verdades y misterios de la religión; su oratoria era sencilla y popular, pero tan gráfica, expresiva y fervorosa que las multitudes colmaban las Iglesias, viéndose obligado el santo predicador a trasladar su púlpito a las plazas y campos.

Cálculos fidedignos hacen subir sus sermones al número asombroso de *veinticinco mil*.

El Beato Antonio M. Claret fué además apóstol destacado de la prensa,



porque comprendió anticipándose clarividentemente a su tiempo, que el apostolado de la pluma es el mejor complemento del apostolado de la palabra. El Papa Pío XI, en discurso memorable, lo proclamó así, porque, junto con la predicación "emuló Claret ese otro ministerio más amplio, más moderno y popular del libro, del folleto, de la hoja volandera" que devorando el tiempo y el espacio penetra en todas partes e interesa a todos los lectores.

El Beato Claret escribió mucho y de todo, formando el catálogo de sus obras ciento cuarenta y cuatro volúmenes con veintiuna mil páginas, que tratan de moral, teología, ascética, liturgia, apologetica, catecismo y hasta agricultura.

¿Quién no conoce esos libritos de oro que se llaman el "Colegial Instruido", el "Camino Recto", el "Maná del Cristiano", el "Catecismo Explicado" y otros que tanto han influido en la piedad de nuestro pueblo?

Era una verdadera obsesión la que el santo Arzobispo sintió, durante toda su vida, por la difusión del libro y de la prensa católica, y como con sus escritos originales no podía dar abasto a la voracidad de las prensas y de las almas, ideó y puso en marcha tres grandes empresas culturales dedicadas a la misma.

Con ese fin fundó en Barcelona la "Librería Religiosa", primera institución de este género en España, que a los diez y ocho años había impreso casi tres millones de libros y que contribuyó mucho a divulgar entre nosotros los Libros Sagrados y las obras maestras de los escritores de su tiempo; en Madrid la "Academia de San Miguel", formada de escritores y artistas que se comprometían a escribir y trabajar con

criterio estrictamente ortodoxo, y que en los ocho primeros años de su existencia repartió ocho millones de libros; y la "Obra de las Bibliotecas Parroquiales y Populares" que, ya el primer año, formó cuarenta y siete centros y puso en circulación doce mil volúmenes.

El temor a desflorarlos me obligan a insinuar, tan sólo, otros aspectos interesantísimos de la vida del Beato Claret, que bien merecían largos y documentados artículos.

Su Pontificado en la isla de Cuba, que en seis años de intensos trabajos, transformó moral y espiritualmente.

El espíritu de prudencia sobrehumana con que, durante doce años llevó, en medio de la oposición de los políticos que temían su eatezeza, la dirección espiritual de la Reina Isabel y la instrucción religiosa y moral del príncipe de Asturias y de las Infantas.

Su intervención en las deliberaciones del Concilio Vaticano donde pronunció, en la cuestión batallona de la infalibilidad pontificia, un discurso que impresionó hondamente a los Padres Conciliares, sobre todo, cuando apropiándose las palabras de San Pablo exclamó: "Llevo en mi cuerpo las llegadas de N. S. Jesucristo, y ojalá pueda completar en defensa de la infalibilidad pontificia el sacrificio comenzado en 1856".

Y finalmente, la fundación de la Congregación de Misioneros del C. de María, su obra maestra, destinada a propagar su espíritu y sus obras por todo el mundo.

F. G. C. M. F.



## BATA

## Solemne bendición de la Capilla de Machinda

El día 12 de Septiembre de este año, verificóse la solemne bendición de la capilla de Machinda, la única de ladrillo y cemento que hoy día existe en toda la Guinea Española.

El R. P. José Sales, al tomar a su cuidado a fines del año 1939 las capillas de la parte Sur y Sureste de la jurisdicción eclesiástica de Bata y ver el estado ruinoso en que estaban algunas de ellas y en particular la de Machinda, tiró de su pluma y dibujó una sencilla pero bonita iglesia.

Venció cuántos obstáculos se presentaron para la realización de su plan y cuando tuvo que trasladarse a la isla a fines del año 40 dejaba ya hechos unos sólidos y macizos fundamentos con varias de sus columnas de cemento armado.

En el mes de enero del 41 nos tocó a nosotros proseguir la obra y encontramos los mismos ayudadores que el P. Sales tuviera, las fincas vecinas de los Sres. Reig, Arenes, Fortuny, Explotaciones del Muni, de D. Valentín Alonso, y sobre todo los hermanos Martínez que lo tomaron como cosa propia.

Allí era de verles trabajar personalmente y con sus propios braceros, primero a D. Manuel poniendo los fundamentos y luego a D. Antonio haciendo las columnas y colocando todo el maderamen.

Una nota triste llegó cuando las columnas estaban a medio levantar, la de la muerte del veterano colonial D. Víctor Martínez (q. e. g. d). El dolor de sus hijos fué grande, pero queriendo dejar una eterna memoria de su buen

padre, que allí cerca había labrado su fortuna prestaron un mayor apoyo a la Iglesia costeando personalmente los gastos de su artística fachada y comprometiéndose a traer una imagen de S. Víctor, patrono de su difunto padre.

Invocando también este motivo, nos dirigimos a la Cámara Agrícola, y a los Sres. de las fincas circunvecinas ya antes nombradas y a la Administración Territorial, que supieron corresponder dignamente.

Gracias a su ayuda económica y al material prestado y a la cooperación del Excmo. P. Vicario y a los indígenas pertenecientes a la capilla que completó lo que faltaba, pudo en breve el Sr. Nino Monta terminar en gracia y arte tal cual el P. Sales dibujara la artística capilla que hoy se alza con el Km. 27 de la carretera Bata—Ebebiyín que es la admiración de cuantos ante ella pasan.

Llegadas ya las imágenes: la de la Sda. Familia, artístico grupo escultórico ofrendado por el Excmo. P. Obispo al que se ha dedicado la capilla, la de la Inmaculada, bella y graciosa, donación de Doña Dolores de Martínez y la de S. Víctor,—obsequio de los hermanos Martínez, en memoria de su idolatrado padre, verdadera joya artística, por su esculpido impecable y por la riqueza del material que ha entrado en su construcción, que por algo ha pasado su coste de la tres mil pesetas, se acordó bendecir la capilla el día 12 de Septiembre con toda la magnificencia del ritual por el Excmo. P. Obispo.

Los Carpinteros indígenas, dirigido



por Sotero Mba, naturales todos de Machinda, diéronse prisa a construir el altar. Preparado todo convenientemente, pudo, llegado el día señalado verificarse la bendición con solemnidad inusitada.

Es el día 12, el Excmo. P. Obispo, el P. Iturriza y el que suscribe no dábamos paz a la tarea ministerial del Sto. Sacramento de la Penitencia. Llegó la hora señalada, las 8' 30 y ya estaban allí los Sres. invitados: el Ilmo. Subgobernador D. Rufino Pérez Barrueco, D. Joaquín Bosch y Señora, D. Manuel Martínez que a la vez iba como Alcalde de Bata y Señora, el Sr. Fortuny quien al mismo tiempo llevaba la representación de la Cámara Agrícola, D. Ramón Reig y Señora, Sres. Arenes, Sra. de Garriga, Sr. Sepa, Sr. Angulo, Hacienda las Palmas Sr. Rodríguez (Juan), Sr. Mira y Sra.

Su Excía. Rma. vestido de capa pluvial, acompañado de los acólitos y de los dos RR. PP. que allí estábamos procede a la bendición. La ingente multitud de indígenas allí reunidos y todos los Sres. europeos siguen con religiosidad y atención todas las ceremonias.

El templo ya está santificado. Empieza su Excía. la Sta. Misa, llega el evangelio y entona un himno de gratitud a los Sres. europeos allí presentes por la cooperación prestada y a seguida les propone los tres modelos que imitar en las tres bellas imágenes que están en el altar.

Terminada la Sta. Misa imparte las Confirmaciones en tanto que los Sres. europeos van al típico y bonito kiosco levantado en la plaza, para tener un vino de honor y saborear unas exquisitas pastas, que las Madres de Bata tienen la amabilidad de hacer en obsequio a los

invitados.

Un niño, en representación del pueblo, con garbo y salero, da las gracias a todos por su asistencia y cooperación.

Empieza el desfile de los Sres. europeos y el pueblo alegre y regocijado celebra un fraternal ágape en el que toman parte todos los indígenas de los alrededores.

*Anastasio Bedate C. M. F.*

---

**Católico Español.** Demuestra mañana tu fé por medio de la oración, el sacrificio y la limosna.

---

“Se vive sin pensar porque sólo se piensa en vivir”

*Jacinto Bonavente*

XI

Reanudando aunque sea de manera efímera nuestra antigua colaboración, trataremos hoy de estudiar la educación del pensamiento.

Es axiomático que el pensamiento precede a la acción.

De ahí resulta que nuestras acciones serán buenas o malas, acertadas o no, según lo sean nuestros pensamientos.

No nos ocuparemos aquí de los pensamientos ajenos a la voz de la conciencia o sea de aquellos que se refieren a la vida de los negocios u otros aspectos puramente materiales, sino solamente de lo que afecta a nuestra personalidad espiritual, a nuestra alma, que es equivalente a decir: lo que afecta a nuestro interés supremo.

Para facilitar nuestro estudio, dividiremos los pensamientos en positivos y negativos, entendiéndolos por positivos aquellos que tienden a nuestro mejoramiento moral y espiritual así como al de nues-



tro prójimo, y negativos, aquellos que tienden a materializarnos o a embrutecernos, desoyendo además la necesidad ajena.

Sintetizando, podríamos decir que es del máximo interés para nuestro "yo", o sea para nuestra alma inmortal, tener solamente pensamientos positivos.

Los humanos somos imperfectos y llenos de debilidades inherentes a la materia, y, aun llegando a comprender la conveniencia de los pensamientos positivos, no nos creemos a veces capaces de impedir la entrada en nuestra mente de los pensamientos negativos.

Conscientes, pues, como somos de nuestra insignificancia e imperfección, hemos de buscar una fórmula que haga esto asequible.

Esta fórmula no puede ser otra que la formación del "hábito".

Cuando hemos adquirido el hábito de hacer una determinada cosa, trabajo o ejercicio, ya no nos exige esfuerzo. Esto es, pues, el ideal que hemos de perseguir en lo que aquí estudiamos.

Bien es verdad que cada persona tiene una fuerza de voluntad distinta y lo que para unos es fácil, para otros es difícil. Pero no es menos cierto que, para crear un hábito, no es solamente la voluntad lo que hace falta, sino principalmente comprender la necesidad de crearlo.

Ya decíamos al empezar, que el pensamiento precede a la acción, pues bien, pensemos primero en crear el hábito de los pensamientos positivos, y luego pongamos la voluntad en juego.

Cuanto más intensamente reflexionemos y comprendamos la conveniencia de desechar los pensamientos negativos y de albergar únicamente los positivos, tanto más fácil nos será de crear el hábito.

No están, pues, en lo cierto aquellos que no se corrigen alegando que carecen de la voluntad necesaria, puesto que, como hemos visto, la voluntad sigue al pensamiento y si no desarrollamos la suficiente voluntad, es porque no hemos reflexionado, no nos hemos imbuido, con la suficiente intensidad de la necesidad de crear el hábito.

No olvidemos que los intereses espirituales, o sea, de nuestro "yo", de nuestra alma, tienen más importancia que los intereses materiales, o sea del cuerpo, que no es más que nuestra envoltura transitoria.

Lo que cosechamos de espiritualidad, de perfección, es cosecha perenne e imperecedera. Lo que cosechamos de intereses materiales, son cosecha que hemos de dejar y que además suele ser un lastre para nuestra perfección.

De ahí que los apóstoles y religiosos ejemplares, se desprendan de tal lastre para así poderse remontar a las altas cumbres de la perfección.

En un próximo escrito trataremos de extendernos sobre lo benéficos o dañinos que pueden ser los pensamientos y veremos que todo nuestro futuro inmortal depende de lo que pensamos.

Somos, pues, los artífices de nuestro porvenir, en el orden espiritual.

14-9-43

KOGO. (Guinea Continental.)  
Ramón Ballester Galés.

Limosnas entregadas para la restauración y arreglo de la Catedral

Hnos. Menta . . . . .	150 pts.
D. Miguel Serra y Sra. . . . .	100 "
D. Fernando Henrique . . . . .	100 "
Los Ibos por 3ª. vez . . . . .	190 "



# PAGINA AGRICOLA

## Miscelanea

Por J. Nosti.

### HORTALIZAS EN EL TROPICO

Se ha descuidado por los europeos muchísimo la obtención de alimentos vegetales en la Colonia. Sin embargo de cuatro años a esta parte se han hecho grandes progresos, como es el que podamos considerarnos abastecidos en la Isla de patata del país.

Pero aún se deben hacer más esfuerzos. En este sentido la Colonia se puede considerar derivada en dos partes: alturas de menos de 500 ms. en que la patata no prospera adecuadamente y alturas de más de 500 ms. en que este valioso tubérculo da ya rendimientos mínimos de 4 simientes sin la menor incorporación de abonos y estiércoles.

En la segunda zona inferior indicada prosperan y se producen todo el año, si se puede regar en la seca las siguientes hortalizas europeas:

*Berenjena*— larga morada  
blanca redonda

*Judía verde*— Distintas variedades, sembrándolas cada 45 días para tener judías sin hebras.

*Pepinos*—De Borbón de Tolosa.

*Lechugas*— Oreja de mulo y rizada de Valencia; se obtiene menos fina que en las alturas.

*Escarolas*— Rizada, de hoja de lechuga, de cogollo; se obtienen más amargas que en los lugares altos.

*Berros*—Todas la variedades.

*Tomates*—Con grandes cuidados, el tomate canario.

*Pimientos*—El marrón, y el verde largo, pero degeneran rápidamente. En

la segunda zona se obtienen toda las anteriores, excepto la berenjena y el pepino (en el Continente también se dan) y además las siguientes que hemos ensayado en Moka.

*Patatas*—Royal kidney, Up-to-date, riñón de Burgos, Canaria, temprana, Catalana y bubí.

*Judía seca*— Blanca de Azpeitia, blanca de Pravia, del Barco, pinta, Valencia; negra de Azpeitia.

(*Peregil*—)

*Tomate*—Valenciano y Canario.

*Pimientos*—Muchas variedades.

*Coliflor*—Muy deficientemente la napolitana.

*Coles*— Col quintal, col valenciana, de Milán, col berza (excelentes cosechas como verdura basta y forrajera) y Pride of India.

*Zanahoria*— Se hacen de poco tamaño.

*Nabos*— De calidad excelente, pero pequeños.

*Guisante*— Verde valenciano; enano; de grano redondo.

*Espinaca*—Holandesa, murciana.

*Acelgas*— Diversas variedades.

En Moka se ha fracasado hasta ahora en el cultivo de las siguientes hortalizas en distintas variedades que se han experimentado: pepino, melón, sandía berenjena, cebolla, alcachofa, cardo y remolacha.

### EL STROPHANTUS.

Una de las plantas espontáneas que pueden explotarse acogiéndose a la Ordenanza de "Aprovechamiento de los productos espontáneos del bosque" es el Estrofanto, planta perteneciente a la familia de las Apocináceas, del que existen tres variedades en nuestra Colonia.



El *strophantus gratus*, *S. hispidus* **kombe**, son propios de Guinea Continental, abundando el primero sobre todo en la Demarcación de Evinayong.

Los pamues los llaman indistintamente enié, y cogen las vainas de las lianas que los soportan, vendiéndolas hasta una peseta cada una.

Ellos emplean las semillas, provistas de un gran vilano, para obtener un veneno activísimo que utilizan en la caza, y la farmacología europea utiliza la estrofantina como tónico cardíaco, parecido a la digitalina.

Se ha intentado su cultivo por la casa Nativelle de París en el Camerún, cerca del Río Kié, junto a nuestra frontera.

También la Dirección de Agricultura ensaya su cultivo en Evinayong.

### RENDIMIENTOS DE TRABAJO

Exclusivamente para servir de orientación y en todo caso para que se tomen con ciertas reservas y siempre tomarlas como un mínimo puesto que el trabajo a que nos referimos ha sido realizado sobre pequeñas parcelas; hacemos figurar los siguientes rendimientos obtenidos en las Granjas de la Dirección de Agricultura, y que hemos referido a la Hectárea y a jornadas de 8 horas.

#### Desbosque

Chapeo corte de árboles de menos de 10 cms.	62 jornales.
Corte de árboles de más de 10 cms	140 “
Arrastre de troncos fuera de la parcela de 1 Ha.	71 “
Desteconado	140 “
Chapeo tumba—tumba	12 “
Chapeo half—black	13 “
Chapeo botton—botton	16 “
Cava profunda ente-	

rrando la hierba	66 jornales
Cava a 15 cms.	50 “
Alinear y estaquillar a 4 ms.	13 “

Hacer hoyos de 1 m 3.  
3 hoyos por jornada de 8 horas.  
Sembrar grano a chorrillo con cuerda 650 ms. lineales jornada de 8 horas

Picar y amontonar cacao a una distancia media de 30 ms.

1000 Kgs. de piña jornada de 8 horas equivalente 100 kgs. cacao comercial.

Partir cacao

1000 kgs. piña por jornada de 8 horas equivalente a 100 kgs. cacao comercial.

Picar café y transporte a una distancia media de 500 ms.

80 Kgs. de cereza por jornada de 8 horas en plena cosecha.

Plantar yuca a 60 cms. de distancia entre estacas.

700 ms. lineales por jornada.

Sulfatar cafetos de cuatro años a 4 ms. distancia.

16 jornales por Ha.

Sulfatar cafetos en plena producción a 4 ms. distancia.

20 jornales por Ha.

### LA PAPAYA

La papaya es una de las plantas de más rápido desarrollo y rendimiento de cosecha; al año de planta dá los primeros frutos y presenta una gran anomalía en la aparición del sexo, pues existen, plantas machos, plantas hembras plantas con flores machos y con flores hembras, plantas con flores hermafroditas... pero solo son estas las que deben conservarse, por los que al sembrar de asiento deben depositarse varios granos para eliminar posteriormente las planta estériles. Ninguna de las variedades de la Isla son selectas y desde luego presentan



los frutos gran variabilidad, siendo el mejor el de forma alargada y carne roja y el más corriente el redondo de carne amarilla.

Sacamos a colación aquí esta fruta, porque a partir de uso por el hombre, es muy apetecido por gallinas y cerdos que lo comen ávidamente y es un buen alimento a pesar de su riqueza en agua que llega al 86 % de su peso; puede ser un buen pienso por la abundancia en que se puede obtener.

Una hectárea de papayas que contenga 1.700 árboles a 2,5 metros de marco, puede muy bien producir el primer año de cosecha nada menos que 20 toneladas de fruto, y aumentar en los cinco años siguientes hasta 40 toneladas de fruto por Hectárea.

Excepcionalmente la papaya mexicana que se cultiva en la Granja de Musola, pero es una variedad de un contenido mayor de agua e insípida.

El papayo puede estar produciendo hasta los 16 años, pero ya no conviene mantenerlo, porque los frutos son pequeños y las cosechas reducidas.

---

**Católico Español.** Haz que la fé que desde pequeño ilumina la senda de tu vida, alumbre a los que aun yacen sentados en las sombras del paganismo y de la muerte.

---

## Folklore Pamue

El matrimonio consiste en la unión perpetua de un hombre y una mujer libres con arreglo a derecho establecido o a costumbre pamue, en nuestro caso, que no se oponga a la razón natural.

Todas las personas que tienen sentido

moral o un dedo de frente comprenden fácilmente esta sencilla definición del matrimonio natural.

Según la doctrina universalmente recibida el matrimonio, entre los infieles o no bautizados, no es más que un contrato bilateral; por consiguiente, el consentimiento matrimonial debe tener las mismas cualidades que se requieren generalmente para los contratos onerosos, o sea: Primero, que el consentimiento matrimonial sea verdadero, o interno, no ficticio; segundo, que sea libre con perfecta advertencia por parte de la mente y perfecto consentimiento por parte de la voluntad; tercero, que sea mutuo, puesto por ambas partes y cuarto, que sea expresado por medio de una señal exterior, según la costumbre del país.

Entre los pamues innumerables uniones matrimoniales carecen de todos o casi todos estos requisitos indispensables para que el contrato matrimonial tenga valor y sea legítimo; pues, el concepto que el hombre pamue inculto tiene de la mujer no es el de persona, sino el de una esclava necesaria al hombre y más a la tribu. Revela esta idea la frase, que con frecuencia, se les escapa de sus labios, en las disputas acaloradas, negando todo derecho a la mujer diciendo "*Mininga a se mot*" que significa, la mujer no es persona. En muchos casos, no obstante, aunque ayunos de todas las teorías filosóficas y morales, reducen, a la práctica las cuatro condiciones anotadas con los ritos y ceremonias que a continuación apuntamos.

a.—*A veg mininga.* Dotar al amo de la novia, sea el padre, o tío, o hermano la cantidad que se estipule, conforme se ha indicado en este Folklore y entregar a la madre de dicha novia "*Biom*



*nña—ngon*” lo que las suegras acostumbra exigir, como, ollas, palanganas paños ect.

b.—*A liri mbom*. Acompañamiento de la recién desposada, *mbom*, al pueblo del novio. Este, acompañado de sus hermanos, sale al encuentro de la novia con una lanza en la mano, señal de hombría y valor.

c.—*A kulu mbom*. Presentación de la nuera a los suegros y demás familiares del novio. Al entrar la novia al pueblo del novio, no puede faltar nunca la *Oyenga mbom* o mujer anunciadora, a voz en cuello, de la venida de la nueva nuera. Esta ha de cocinar y presentar la comida al casino.

Las bodas pamues normales abarcan, si bien prescindiendo del orden, todos los puntos anotados. Estas fiestas que se conocen con los nombres de *Ayam mbom* o simplemente *Abók alug* tienen lugar siempre y cuando una nueva mujer entra en el pueblo o tribu, aunque el novio esté ausente y ella sea inútil, como ocurre con frecuencia.

Las viudas que se casan por herencia no tienen tales fiestas, ya que las tuvieron al ingresar como mujeres de la tribu; solamente el que la recibe como esposa suele aumentar a los suegros la dote pagada por el hermano o marido difunto.

No obstante si la viuda, usando de su sagrada libertad, se sale de la tribu del difunto marido, y se casa con un hombre de diferente tribu, en este caso tiene nuevas bodas.

De todo lo expuesto se deduce que también en nuestros biografiados tiene cabida el refrán español que reza: “Sin bodas no hay matrimonio”.

d.—*A ve nnom e ngon fa*. Entrega de ciertos géneros o animales o cosas

al yerno por parte de los suegros. Esta entrega se llama *fa*, entrega que no se devuelve, en caso de divorcio, por culpa del marido.

e.—*A waha mbom mbon*. Después las cosas y sacrificados varios animales celebran bodas durante algunos días. En ellos no puede faltar la ceremonia de ungir a la recién casada con un aceite especial preparado de antemano. Esta función pertenece a la suegra o a quien aquella nombre para este caso y pueden ser varias a la vez.

f.—*A yo mbom eyola*. Bautizar o poner nombre a la nuera. Habríamos de escribir nombres porque el marido le da su nombre particular y los suegros le ponen también cada uno su nombre distinto ordinariamente del marido. Si sumamos a estos tres nombres los dos que trae del padre y de la madre respectivamente tenemos que cada mujer pamue tiene por lo menos cinco nombres. Ellas al ser interrogadas por un forastero no siempre pronuncian el mismo nombre y de ahí viene la confusión para los no iniciados y sobre todo para las oficinas y registros de las secretarías y contratos de trabajo; pues que también los varones andan con varios nombres.

g.—*A chie miniga*. Alabar la mujer y toda su parentala relatando las glorias y hazañas de sus progenitores hasta la vigésima generación, si no falla la memoria del juglar, contando los pueblos que construyeron y abandonaron para construir otros, y las batallas que ganaron defendiendo sus intereses. En estas fiestas puede admirar el transeunte forastero la facundia de los trovadores pamues que sacan la tripa de mal año.

*Endomo Kulu.*



## Mundo Católico

La Oficina de informaciones creada en la Ciudad del Vaticano por el Sumo Pontífice Pío XII a raíz de la guerra, recibe y contesta diariamente más de 1.000 solicitudes de informes respecto a la situación de prisioneros de guerra y civiles expatriados. Por intermedio de la Estación Radio Vaticana ha hecho llegar a destino numerosas noticias sobre prisioneros de guerra, con lo que en estos últimos meses dicha emisora ha ocupado, al radiar tales informes, no menos de 500 horas del tiempo ordinariamente a sus transmisiones.

El personal requerido por tan intensa actividad totaliza la relevante cifra de 140 miembros entre empleados y voluntarios, en su mayoría seminaristas o miembros de Congregaciones religiosas. Además de Italia y Francia, el radio de acción abarca Gran Bretaña, Alemania, Egipto, India, al territorio de Kenya, Polonia y el Congo Belga, alcanzando hasta China, Sud Africa y otros países muy alejados del Vaticano, como son el Continente australiano y Nueva Zelanda.

Los gobernantes de muchos países cooperan noblemente a tan desinteresada obra de información que realiza la Radio Vaticana.

\* \* \*

La suscripción iniciada recientemente en la División Azul Española para contribuir a la reconstrucción del Monumento al Sagrado Corazón que se levantaba en el Cerro de los Angeles y que fué destruido por los rojos durante la pasada revolución, ha alcanzado hasta la fecha una recaudación por valor de 53.000 Marcos.

Aún continúan recibándose cantida-

des de los voluntarios, y se espera aumentar notablemente esta cifra.

Tal es el espíritu que alienta en la División Azul Española en esta hora en que se alza frente al comunismo ateo y destructor la verdad castrense de España cristiana.

\* \* \*

El Ejército español, una vez más, ha hecho honor a su gloriosa tradición religiosa, cooperando entusiásticamente a la erección del monumento del Cerro de los Angeles. La suma alcanzada por la suscripción, reducida a guarismos, he!a ahí: 197.561,95 pesetas. Desde el anónimo infante hasta las más altas jerarquías castrenses, todos han puesto a contribución su generosidad y su esfuerzo para el logro feliz y esplendoroso de esta empresa.

Con aguda visión de estrategias, las más altas jerarquías militares se han dado perfecta cuenta de que la gloriosa conquista realizada en aquel 6 de noviembre del 36 por un puñado de héroes, si tenía una razón de ser militar en función del total recobro de España, carecería de la justificación religiosa y espiritual con que la contempló toda la nación de no ser completada y rubricada con una reparación total, que devolviera a aquel monte sus pasados días de esplendor y de gloria.

Además el Caudillo, el hombre que le llevó a la victoria a través de todas las encrucijadas físicas de la orografía de la Patria y de todos los recovecos diplomáticos y políticos del mundo, le señaló el camino y le mostró su ejemplo, y el Ejército, con toda la firmeza de su disciplina y toda la decisión de su arrojo, le ha seguido una vez más, como en tantas otras ocasiones de nuestra Cruzada.

Ante este hecho, no cabe sino agra-



decer al glorioso Ejército español su patriótico y religioso gusto y hacerse digno de él, imitando su conducta y siguiendo firmemente su ejemplo.

## Efemerides Coloniales

### Católicas

Por C. M. F.

1892

El Rmo. P. Coll va a Madrid a pedir al Gobierno protección para las niñas que quieren ser cristianas impidiéndolo sus poseedores polígamos. Se empieza en forma el rescate de esas criaturas. —Se abre la carretera de Batete a la playa a cuyos lados se miden terrenos para los bubis. El Sr. Barrasa no obstante sus ideas, había señalado verbalmente para ellos los terrenos comprendidos entre los ríos Yri y Nda.

Se funda a principios de año la primera reducción de Rebola dependiente de Santa Isabel: su casita se destina para sanatorio de Misioneros enfermos. —El 4 de febrero se inaugura en Banapá la nueva iglesia de madera del país con tejado de cartón cuero: tiene 12 x 6 ms. —El 1 de abril muere en Corísco el R. P. Eudaldo Orriols Superior de aquella Misión

--La Misión de Cabo S. Juan establece en Punta Uloba una capilla: hace un nuevo horno de ladrillos para las obras de la nueva casa, iglesia y colegio que se van a levantar en el monte de la luna y que los Misioneros llaman de María.

—La Misión de Annobón se traslada de la playa malsana al montículo en que hoy está. Poco antes de la traslación había abierto el pozo de A chibú que da agua potable al pueblo.

## Efemerides Annobonesas

No siempre salen las cosas a medida de nuestros deseos: esto que pasa a cuantos aspiran a grandes ideales y llevan entre manos planes de grandes cosas a resolver, les sucede también en su tanto, a los que apesar de no tener grandes aspiraciones se contentan con un modesto pasar.- como les sucede a estos habitantes de Annobón. Nada les ha favorecido la pasada seca, creándoles con esto una situación más que negra: todos los años consiguen arponear uno, dos y hasta tres ballenatos, y el presente a la altura que nos encontramos, no pueden decir con verdad a qué saben las ballenas de 1943. Después de muchas salidas inútiles arponearon dos crías, pero una porque el arpón dió en duro y otra porque entró demasiado y la ballena madre rompió el cable que aguantaba al hijo muerto... el hecho es que se han quedado simplemente con las ganas de matar y con el consiguiente disgusto de haber perdido un arpón. Si las cosas se hicieran aquí, aun tendrían algun consuelo, pero los arpones se ven aquí de ciento en viento.

### Agradable Visita

Lo fué ciertamente la que el día 25 nos hizo el cañonero Canalejas: decir que tan inesperada visita satisfizo nuestra natural curiosidad de noticias sería una vulgaridad por no decir perogrullada para los que al día están al tanto de los acontecimientos mundiales. Pero para los que no disponemos de más ruido de noticias, que el ensordecedor de las olas del mar al chocar contra los acantilados de la Isla, fueron noticias de perenne actualidad. Es la ven-



taja que tenemos los que vivimos en este alejado y solitario peñón y que se la regalamos sin comisión al que la quiera.!

### Nueva Industria

De tal podemos calificar la establecida en esta Isla: y decimos nueva, no porque el pescar sea aquí cosa de ayer sino por el modo de llevarla a cabo. Estos naturales, son pescadores desde el año de la nana, pues han de vivir del mar ya que en tierra ni caza mayor ni menor les dá. Pero como los cebos que emplean son tan escasos, que no halagan la voracidad de los peces, podemos decir que nunca salen de apuros y cada día tienen que salir al mar para defender su precaria existencia.

Aquí, como en todas partes hay que sembrar primero para recoger después, hay que dar si se quiere recibir; pues aquello de que el que todo lo quiere todo lo pierde y la avaricia rompe el saco tiene mas gramática parda, que la que suponen los avaros. Los moldes antiguos hay que recambiarlos por otros nuevos y por lo que hace al caso de que venimos hablando, para pescar hay que sembrar el cebo en abundancia, atraer los peces con prodigalidad de cebo. Este es el nuevo método que ha puesto en práctica Dn. Juan Llinares, que ha venido a explotar el negocio de la pesca, en estas aguas annobonesas. Cada día fondea sus redes de pescar cuyas redes se llenan de peces menores: ese pescado así capturado, lo arroja a diestro y siniestro del bote que tiene fondeado y al olor-cillo de los desgraciados que se han dejado coger, acude una cantidad tal de Atunes, Tiburones, peces martillos y sierras, jamás vista por estos naturales.

Para que nuestros lectores vean el

resultado de la nueva industria, en solo mes y medio que dicho señor se ha podido dedicar a la pesca, ponemos a continuación los resultados de la misma.

Atunes 155

Tiburones 25

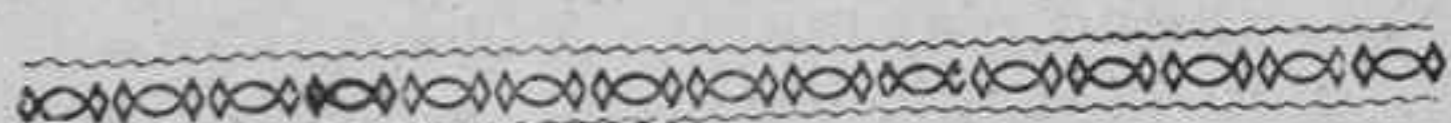
Ha habido atunes que ha dado los 80 y 100 kilos y tiburones de 70: de haber favorecido el tiempo y podido disponer de buenas redes para el cebo, la cantidad apresada hubiera sido inmensamente mayor. Con todo en el Sagunto embarca 1500 kilos de atún

500	„	tiburón
90	„	byale
1400	„	palmiste
140	„	café

Tanto el señor Llinares como el señor Vicente, que en el Mediterráneo se dedicaban a la pesca con almadraba, están entusiasmados con la variedad y abundancia de pescados que han visto en estos mares y su optimismo no puede ser mayor. Por razón de los fondos rocosos y las grandes corrientes jungan imposible el fondeo de las almadrabas substituyendo estas por redes barrenderas. Con la llegada de la lluvia y del volador (cebo muy apetecido del atún) esperan que el rendimiento, será a medida de sus esperanzas y deseos.

El día 2 a las tres de la tarde nos visitó un avión, que no dió la vuelta a la Isla, contentándose con acercarse un poco y virar hacia el Gabón.

Epifanio Doce C. M. F.



**Católico, niño o adulto, rico o pobre**  
siquiera mañana sé Misionero por medio de la oración, el sacrificio y la limosna.





Ese interrogante, caro lector, puedes sustituirle por todo lo que quieras menos por la inofensiva, lícita y humana palabra, "Deporte".

Las cosas no cambian con solo cambiarlas el nombre, este es muy periférico y convencional, y menos cuando la cosa, es producto de la actividad humana. Es muy común el confusio-nismo gramatical y mucho más el eufemismo moral que trata de tranquilizarse con solo revestir de suave y exótica dicción acciones reprobables y típicamente salvajes. Yo no sé si alguno que se ha dormido en el tablado para despertarse en la eternidad se habrá encontrado muy a gusto con el cambio y si el vencedor con más propiedad el bárbaro asesino material y el público espectador no habrán experimentado, a no tener la sensibilidad y humanidad completamente atrofiadas un insobornable reproche que no se acalla con impropiedades gramaticales ni se aviene a convencionalismos morbosos.

No puede ni en rigor gramatical ni mucho menos en un sentido físico ni moral llamarse deporte a una distracción que es en perjuicio, tanto físico como espiritual de los que directamente intervienen y de los meros espectadores.

A mi no me cabe la menor duda de que para más de uno hubiera constituido en un capítulo de la leyenda negra de haber nacido aquende los pirineos; pero brotó allende el atlántico o los pirineos; y esto bastó para consagrarla universalmente como una diversión de moda, de exquisito gusto y refinada elegancia.

\* \*

También, y esto ciertamente no es de extranjera importación, nuestros continentales como, sino tuvieran bastante con la reciente autorización de la diaria visita a baco, han querido completar y acelerar su retrasada felicidad inspirando, o aspirando o chupando o mascando, todas las formas se estimulan, pues aún son bastante novatos en el arte, una droga que los adormece, los ensimisma y los tumba plácida y deliciosamente sobre sus asquerosos camastros.

De dormirse a puñetazos a dormirse de una chupada hay tanta diferencia moral como distancia anatómica de la boca al labio.

## NOTICIAS DE LA COLONIA

### DE SANTA ISABEL

#### Su Excelencia a la Península.

El 18 embarcó rumbo a la Península para reponer su quebrantada salud su Excia. el Gobernador General D. Mariano Alonso acompañado de toda su familia.

Bajaron al muelle a despedirle numerosísimos coloniales y la Guardia Colonial con la banda amenizó la despedida.

A su actuación recta y ecuánime y a sus laboriosas gestiones debe la colonia que en medio de las críticas circunstancias porque atraviesa el mundo entero y máxime el colonial no se haya entorpecido nuestro ritmo ni se hayan sentido gobiernos penosos y desagradables.

Le deseamos un pronto restablecimiento y que la licencia sea útil y provechosa a su bienestar personal y para los futuros destinos de la Colonia.



Ha sido designado por la superioridad para suplirle en su ausencia el Ilmo. Sr. Subgobernador de Bata D. Rufino Pérez Barrueco.

## DE KOGO

### La pesca

En el último correo recibió el Consejo de Vecinos una red barreada de 50x4 metros con objeto de proveer de pescado fresco a la población de Kogo. Es un nuevo botón que muestra el interés de la Corporación municipal por el bienestar del poblado.

Para bien de todos le deseamos feliz éxito; sobre todo si los precios del pescado están, como se pretende, a la altura de todos los bolsillos. Muy bien.

### La Luz

Una seria avería de la dinamo nos ha privado del gran beneficio de la luz. Se prevé que esta situación durará por lo menos hasta fin de año, en que se cree podrá estar de vuelta la dinamo enviada a España para su recomposición.

### Mercancías

A título de curiosidad consignamos que, entre otras mercancías han salido de este puerto los productos siguientes

#### Con el "R. Francolí":

trozas, 28 con	32.037 ks.
café, 131 sacos con	8.515 ks.
cocos, 112 sacos con.	2.800 ks.

#### Con el "Domine"

café, 263 sacos con	15.843 ks.
cocos, 332 cestos con	7.000 ks.

#### Con el "Plus Ultra"

café, 276 sacos con	17.529 ks.
cocos, 60 cacos con	2.160 ks.

#### Con el "Sagunto para el "Domine"

949 cestos cocos con	25.500 ks.
126 sacos café con	8.046 ks.

Son datos facilitados amablemente por el Sr. A. Blanco de la Agencia Fortuny, No va incluida, como se ve, la madera etc. que se llevaron los madereros que han visitado este distrito.

### El "Pierre Loti"

Abandonado ya este barco que, como ya dijimos, embarrancó en aguas de Corisco, ondea ya sobre él la bandera española con una guardia española en espera de ulteriores resoluciones.

Kogo 30 septiembre, 1943.

EL CORRESPONSAL.

M. C., C. M. F.

## BASAKATO DEL OESTE

Pasó el día 24 de Septiembre en que Basakato hace honor a su patrona la Virgen Sma. de la Merced. El pueblo se dispuso a recibir con decencia a los forasteros. Hubo dos días de limpieza y trabajo del poblado. Justo es decirlo: trabajaron más que en todo el año. Llovía, pero, trabajaban.

### Forasteros

Se vió animación. Se encalaban casas; subían y bajaban a la hora de las güagüas y afluían gentes ataviadas. Eran, forasteros a la fiesta. En las factorías, también hubo movimiento. Y a recibir a blancos y del país un arco construido en su honor evocando a la Virgen de la Merced.

### Oficios Divinos

Paralizadas las obras del templo por falta de cemento, los actos se celebraron en la escuela oficial. Las diestras manos de Doña Carmen de Martínez confeccionaron bonito desel azul que dió un realze encantador a la blanca Virgen de la Merced en su silla. La familia Prim hizo y regaló valiosos manteles blancos



con su puntilla, y las H. H. de María, varios bancos reclinatorios. El pueblo ejecutó el canto con gusto y bien mereciendo los elogios de los tres europeos que dieron brillantez y ejemplo al culto. La tarde del 24 fué oscura y la lluvia persistió. Se hubo de trasladar la procesión al día 26 Domingo. Así fué y todo el día fué esplendoroso siendo la procesión devota, concurrida, ordenada y brillante con la irradiación del sol esplendoroso. La gente, contentísima.

### Velada infantil

El maestro indígena, Santiago tomó a su cargo el peso de preparar con sus discípulos una velada recreativa. Los niños se exhibieron; declamaron discursitos, versos y Don Tiburcio los mayores. Todos se portaron muy bien. Hubo aplausos, risas y ovaciones.

### Basakato, ¿podría ser mas?

No cabe duda. Tiene un Campamento que fué siempre regentado por Señor Cabo blanco. En otro tiempo era un vigilante en su puesto de la playa. Hoy todo circula por la carretera y su parada en la futura estación, junto a García Esteve.

Tiene teléfono que le pide casa y servicio del público a no tardar.

El poblado con poco trabajo podría tener agua por sus calles más anchas y sus casas más amplias para evitar enfermedades.

Querría tener la juventud campo de deportes junto al poblado, cuando este tenga más extensión y rompa el marco que se lo impiden las fincas.

Y el poblado podría ser dos, tres y cuatro veces mayor con el elemento que va llegando y van haciéndose sus fincas por arriba, por el bosque.

Iglesia, escuela, teléfono, campamen-

to, agua corriente y gentes reunidas, podrían hacer mayor a este poblado de Basakato del Oeste con ventajas para todos.

San Carlos 1—X—943

SENA

## Pasaje embarcado con el Buque

### "Isla de Tenerife"

Srs. D. Ricardo Arribas; Damián Linares; Zoilo Benavente; Juan Nieto; Blas Rodríguez Bartolomé García; Eloy Giménez; Luis Diaz Antonio Padilla; Francisco Giménez; Felix Pérez; Melchor Olave; Guillermo García; Felix Gonzalo; Guillermo Rodríguez; Emilio Cuellar Francisco Calleja; Alfonso Ruiz; José Roselló; Joaquín Rivas; Mamol Espada; Marcelino Ballesteros; Primitivo Barrachina; José Alzaga Parada; Juana V. Cámara; Francisco Puente; Antonio Troyano; Angel Soriano; Rafael Blasco; Miguel Ruiz Trillo; Carmen de Villalobos; Alfonso Casanovas; Carmen Ruiz; José Villa Gomá; Miguel Ruiz; Salvador Camazo; Sara Morell; José Camazo

## Pasaje embarcado con el vapor

### "Plus Ultra"

Excentísimo Sr. D. Mariano Alonso Alonso. Sra. Dña. Pilar Vaquer; Carmen Alonso; Luis Alonso; Miguel Alonso; María Pilar Alonso; María Teresa Alonso; Mariano Alonso Conchita Alonso; Arturo Galiano; Tomás Fernández; Vicente Escarriaza; Daniel Rodríguez Eusebio Navarro; J. R. Zubiaurre; Antonio Altuna; Carmen Valo; Dolores Blanco; Manuel Linares; Elinio Pereda; Camilo Morillo; Jaime González; Fortunato Bello; Encarnación Falcón; Federico Matas; Elisa Ruiz; María Matas Federico Matas; José Lafita; Julián Olivero José Villanueva; Carlos Suárez; Joaquín Martins; José Rey; Julio López Ritas; Emilio García Loygorri; José Dicenta; Ignacio Fau; Vicente Ripoll; Elisa Rodríguez de López; Antonio Macías; José M<sup>a</sup>. Grimalt; Luis Sanchez Pérez; Jenaro Mehales;



# ADMON. LA GUINEA ESPAÑOLA

Sigue la relación de los Señores que han abonado la Suscripción.

## Santa Isabel

Dn. Joaquín Robles  
,, Joaquín Esteves García  
,, Vicente Dekeno  
,, Jaime Ferrer Llabres  
,, Macario García M.  
,, José García Touceda  
,, Jesús Navaro  
,, David Carrillo  
,, Francisco Muro  
,, D O R I A  
,, José Bolopá  
,, Serafín Dougan  
,, José Casanova  
,, Domingo Lis  
,, Gustavo Codes  
,, Lorenzo Fortea  
,, José Montenegro  
,, Julio Galiano  
,, EL GORIAGA  
,, Muñoz y Gala  
,, Alfonso Vizeso  
,, Mariano Montilla  
,, Crescencio Alcaide  
,, Casa Nacimiento  
,, Eduardo Berleykon  
,, Casa Lua  
,, Cámara Agrícola  
,, Pedro Morgades  
,, Florentino Vivancos  
,, José M<sup>a</sup> Palmerio  
,, Vicente Blesa  
,, Simón Hernández  
,, José Muñoz Da Silva  
,, Libanio Vaz Serra  
,, La Vigatana  
,, Angel Ferrer  
,, Sebastián Llompарт  
,, Antonio Martín  
,, Ramón Nkogo  
,, Subirana Hermanos  
,, Fernández Enrique

Dn. Florentino Suárez  
,, Manuel Rodríguez  
,, Carlos López Monís  
,, Miguel Martín Martín  
,, Fernando Iribernegaray  
,, Antonio Moreno  
,, Adolfo Drist  
,, José Esteves García  
,, Juan Esteves García  
,, Francisco Arsuaga  
,, José Balcárcel  
,, Luis Monedero  
,, Santiago Redondo  
,, Antonio Nchuchumo  
,, Ramón Izquierdo  
,, Lorenzo Mariba  
,, Joaquín Monta  
,, José Del Val  
,, Joaquín Vidaror  
,, Luis Codes  
,, Victor Sainz (Notario)  
,, Joaquín Velasco  
,, Jesús Navarro  
,, Tomás Ramos Pabalán  
,, Julio López Ritas  
,, Migue Miravet  
,, Francisco de Llano  
,, Isaac Lambue  
,, Teo Gustamante

Impr. CLARET A.



# UNICO REPRESENTANTE

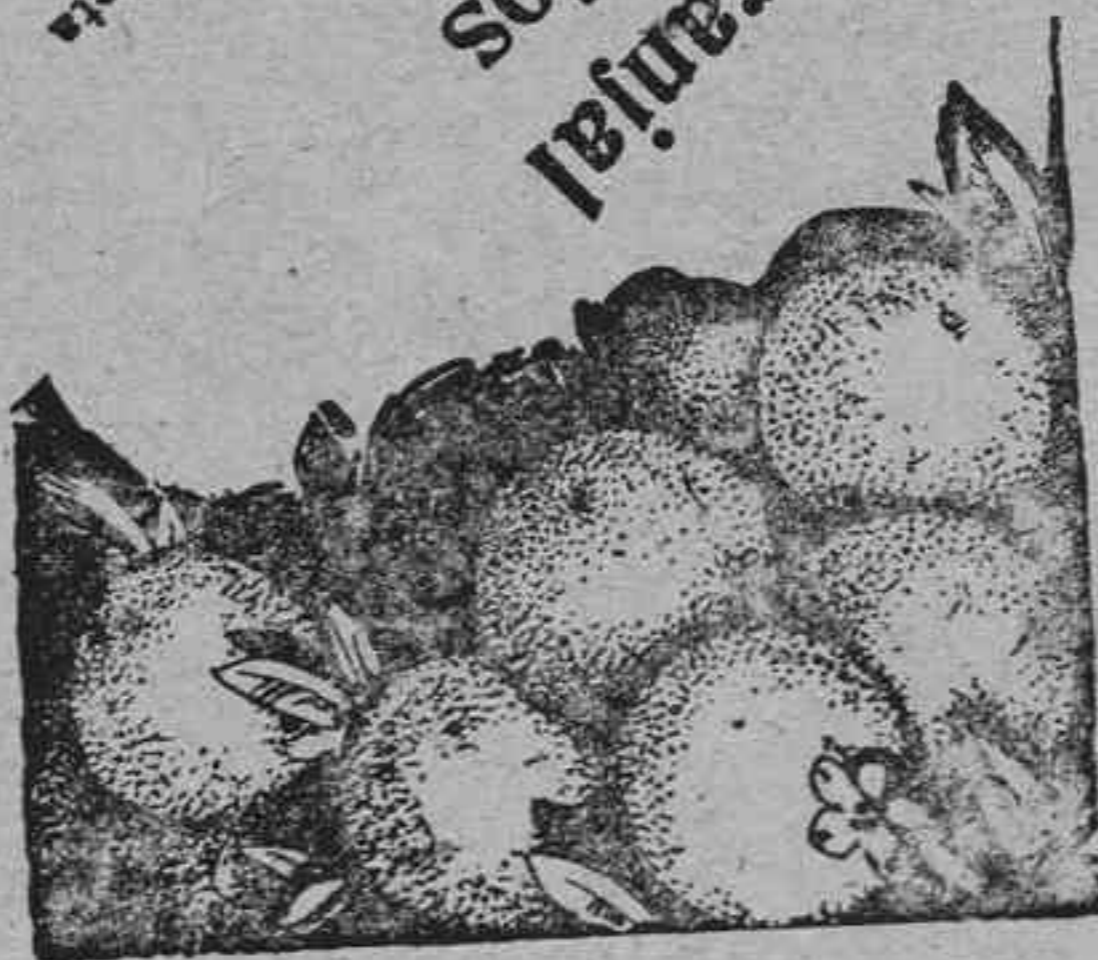


Bebida altamente saludable,  
refrescante y nutritiva.

## Orange-CRUSH

Beba usted siempre lo que la  
Naturaleza le ofrece.  
Puro jugo de naranjas en su completa  
madurez es la base de

### Del naranjal a sus labios



# M i g u e l S e r r a P a r e r a



Juan Sanjaume Munné

**Importación - Exportación**

APARTADO 29

TELEGRAMAS "SANJAUME"

**BATA**

Guinea Española





# Factorias SUMCO antes POTAU y DOMENECH

Importación — Exportación

SANTA ISABEL

## ELADIO LAHOZ

IMPORTACION — EXPORTACION

Plantaciones de Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO

Santa Isabel - Fernando Poo

## POTAU Y DOMENECH

AGRICULTORES

Río Tiburones — Río Bosao — Rebola



# Sociedad Anónima Utamboñi

Méndez Núñez 3 — Barcelona

## SUCURSALES:



Santa Isabel (Fernando Póo)



Bata (Guinea Española)

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

**BOKOKO**

(SAN CARLOS)



**ALMACENES MADRID**

**DAVID NAUFFAL**

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

**ALMACENES MADRID**

**TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.**

**ALMACENES DE ABASCAL**

**Guerrero, Pérez y Ortiz**

Importación y Exportación

**SANTA ISABEL**

*(Fernando Póo)*

Y

**BATA**

*(Guinea Española)*



# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

Casa Central: MADRID

TESORERO DEL ESTADO EN LOS  
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

Caja de Ahorros

## SUCURSALES Y AGENCIAS

PENINSULA:		I. CANARIAS:	AFRICA OCCIDENTAL	GOLFO de GUINEA
Alicante	Jerez de la Frontera	Las Palmas	Sidi Ifni (Santa Cruz de Mar Pequeña	Bata
Barcelona	Murcia	Santa Cruz de Tenerife		Kogo
Bilbao	Palafrugell	N. DE AFRICA:	Cabo Juby	Santa Isabel
Castellón de la Plana	Valencia	Tánger		

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK



# ALUMBRADO ELECTRICO

de fincas:

VENDO DELCO Americano a gasolina capaz para 50 lámparas de 25 vatios y motor DIESEL aceite pesado, tipo eléctrico, de 14 HP. con dinamó de siete Kilovatios. 120 voltios.

José Vidaurre

Iparraguirre 6, BILBAO

## CAFES "EL GORILA"

Martínez e Hijos, Ltda.

Cosecheros y exportadores de café

FACTORIAS

Ventas de: *DESPULPADORAS*      *DESCASCADORAS*  
*SECADEROS MECANICOS, CAJAS DE CAUDALES,*  
*REPUESTOS DE COCHES.*

Apartado de Correos 42

Dirección telegráfica «MARHIJOS»  
BATA (Guinea Continental Española)

CASA EN VALENCIA:  
Gran Vía Marqués del Turia, 56



# SOCOA LTDA.

SANTA ISABEL

Apartado 137



## BUEN ADQUISICION

### MAPAS

*Del Continente y de Fernando Póo . . . . . 5 pesetas*

*idem en colores . . . . . 15 „*

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

Si desea comisionar alguna compra o la obtención de algún documento, en la Península Diríjase a

**AGUSTIN MESEGUER ;** Calle Espartinas 1, MADRID.

## H O Y M I S M O

Compre Vd. un

**BROKEN ENGLISH**

*Y podrá entenderse con muchos indígenas, nacionales y extranjeros.*

*Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.*

*En todas las Misiones*

## QUINCE AÑOS DE EVANGELIZACIÓN

*Se ha puesto a la venta en todas las Misiones de la Isla y del Continente este nuevo libro de marcado interés colonial.*

**Su precio es: 12 Pesetas**



# SIDRA ZARRACINA

**LA UNICA, LA MEJOR**

65 pesetas, caja 12 Botellas

Unico Representante  
**Casa Amilivia**

